

MOROSO 

moroso collective 25/09/2003
palais de tokyo, paris
site de création contemporaine

ron arad_big-E
boonzaaijer&spierenburg_
table to enable
carlo colombo_lux
tom dixon_serpentine
didier gomez_village
konstantin grcic_osorom
alfredo häberli_take
a line for a walk
michael lin_art textiles
aziz sariyer_pause
patricia urquiola
_highlands

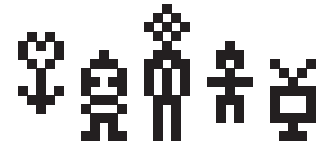


moroso collective 25/09/2003
palais de tokyo, paris

moroso collective 25/09/2003

hommage au palais de tokyo

site de création contemporaine



specialmente grazie a Giulio, senza il quale tutta questa storia non sarebbe mai cominciata

grazie a Marc, Jérôme, Nicolas, Catherine e Pierre, gentilissimi direttori e curatori del Palais de Tokyo

grazie a tutti gli artisti le cui opere appaiono nelle foto e danno un senso speciale al nostro lavoro

e ancora grazie ai ragazzi che hanno posato per noi e che a vario titolo lavorano al Palais

e a tutte le persone che appaiono in questo libro e di cui non conosciamo i nomi ma che sono stati involontari protagonisti delle nostre foto



rencontres

Ce livre est le fruit de plusieurs rencontres. D'une rencontre entre la passion d'une entreprise et l'aventure d'une institution. D'une rencontre entre l'œuvre d'un artiste et l'enthousiasme d'une jeune femme. D'une rencontre entre le regard d'un photographe et la richesse d'un lieu. Et de toutes celles qui ont suivi...

Car, depuis deux années, Moroso et le Palais de Tokyo se fréquentent, apprennent à se connaître, se découvrent des affinités, se rapprochent et se lient.

D'abord, autour d'un artiste, en donnant naissance à une œuvre conçue elle aussi comme une rencontre. Celle des fleurs opulentes des tissus de Taiwan et des chars d'assauts de l'armée russe ; rencontre hautement improbable et qui pourtant eût lieu. A Milan d'abord, puis à Paris, le temps d'un salon pour un palais mis en scène par Michael Lin. Puis, avec Pierre Joseph, pour une exposition dans laquelle l'objet central qui en articulait l'espace s'était imposé avec évidence lors d'une rencontre imprévue. Ensuite, autour de Chen Zhen qui, bien qu'absent, prit la parole tout au long de son exposition dans un espace animé de la voix de l'artiste dans lequel se mêlaient images électroniques et images de papier.

Enfin, à propos d'images, le désir naquit de provoquer la rencontre de deux univers. Celui d'un bâtiment brut et des œuvres qui l'habitent, avec des objets inventés pour le plaisir, le bien-être et l'harmonie du quotidien. Pour montrer comment ils se rencontrent, se complètent, s'enrichissent et soulèvent de semblables émotions.

Et le photographe en fit un livre d'images qui, par un heureux hasard, est publié le jour même du deuxième anniversaire du Palais de Tokyo. Comme pour donner forme à une rencontre de plus, à une nouvelle connivence et, surtout, montrer que l'aventure ne fait que commencer.

Marc Sanchez



incontri

Questo libro è frutto di parecchi incontri. Un incontro tra la passione di un'impresa e l'avventura di un'istituzione. Un incontro tra l'opera di un artista e l'entusiasmo di una giovane donna. Un incontro tra l'occhio di un fotografo e la ricchezza di un luogo, e tutti quelli che sono venuti dopo.

Perché, da due anni, Moroso e il Palais de Tokyo si frequentano, imparano a conoscersi, scoprono le affinità, si avvicinano e si legano.

Prima intorno ad un artista, facendo nascere un'opera concepita anch'essa come un incontro: i fiori opulenti dei tessuti di Taiwan e i carri armati dell'armata russa. Un incontro altamente improbabile e che, proprio per questo si è realizzato. A Milano prima, poi a Parigi: il tempo di un "salon" per un Palais messo in scena da Michael Lin.

In seguito, con Pierre Joseph, per un'esposizione nella quale l'oggetto centrale che ne articolava lo spazio si era imposto con evidenza in un incontro imprevisto. Poi, intorno a Chen Zhen che, seppur assente, ha preso la parola lungo tutta la sua esposizione: uno spazio animato dalla voce dell'artista, in cui si mescolavano immagini elettroniche e immagini su carta.

Infine, a proposito di immagini, nasceva il desiderio di provocare l'incontro tra i due universi. Quello di un edificio allo stato grezzo e delle opere che lo abitano, e quello degli oggetti inventati per il piacere, il benessere e l'armonia del quotidiano. Per mostrare come si incontrano, si completano, si arricchiscono e generano delle emozioni simili.

E il fotografo ne ha fatto un libro di immagini che, per una felice coincidenza, viene pubblicato lo stesso giorno del secondo anniversario del Palais de Tokyo. Come per dare forma ad un ulteriore incontro, ad una nuova convivenza e, soprattutto per dimostrare che l'avventura è appena iniziata.

encounters

This book is the outcome of several encounters. It represents the meeting of the passion behind a certain undertaking and the adventure on which an institution has embarked; of an artist's work and a young woman's enthusiasm; of the eye of a photographer and the complexity of a certain place, and all those encounters that have occurred since.

For two years now, Moroso and the Palais de Tokyo have worked together, got to know each other, discovered their similarities, grown close and become fast partners.

The two institutions first came together around an artist, an encounter that was to give rise to a body of work that was itself designed as a meeting of two incongruent things, the opulent cloth flowers of Taiwan and Red Army tanks. A highly improbable encounter it would seem, but one that took place nonetheless, initially in Milan and later in Paris, for the brief span of a salon that Michael Lin designed for a palace, the Palais de Tokyo.

The two continued their collaboration around a second artist, Pierre Joseph, for a show in which the central object articulating the exhibition space had shown itself to be the clear choice during a quite unexpected encounter. Next, there was their joint venture around the work of Chen Zhen. Although absent, Zhen seemed to speak up throughout his show in a space that was alive with the artist's voice and in which electronic and paper images readily mixed.

Finally, in terms of images, the desire arose to bring about a meeting of two different worlds, of a rough unadorned building and the artworks found in it, and a number of objects designed for the pleasure, well-being and harmony of daily life. It was a wish to show how they come together too, complement and enrich one another, and generate similar emotions.

A photographer produced a book of images of all that and through one of those happy coincidences, it was published on the very day the Palais de Tokyo celebrated the second anniversary of its opening, as if to make concrete yet another encounter and a new complexity, and show above all that the adventure has only just begun.



010_049



050_065



066_077



078_085



086_109



110_119



120_127



128_137



138_143



144_157



164_193

- 010_049 patricia urquiola_highlands
- 050_065 konstantin grcic_osorom
- 066_077 ron arad_big-E
- 078_085 von robinson_oblio
- 086_109 alfredo häberli_take a line for a walk
- 110_119 tom dixon_serpentine
- 120_127 carlo colombo_lux, oliver
- 128_137 didier gomez_village boonzaaijer&spierenburg_table to enable
- 138_143 aziz sariyer_pause
- 144_157 michael lin_art textiles
- 158_163 colophon_backstage
- 164_193 _info data



Matthew Ritchie
Weather
(Paris version), 2003
Exposition Time, 2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Matthew Ritchie
Weather
(Paris version), 2003
Exposition Time, 2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

highlands

design patricia urquiola



Nathan Carter

« Et il y a eu des fois où il était nécessaire de décrire des situations alternatives. Mêlant l'Afghanistan, le M.I.T. et The Associated Press. Une histoire particulière où interviennent plusieurs robots qui filent et sifflent autour des collines aux portes de la préfecture de Shjikush Sottush. De petites structures mécaniques mobiles qui ont été programmées pour poser des questions en patcho tout en prenant des photos numériques. Elles sont modelées sur l'Explorer de Mars. Mais jusqu'à maintenant la plupart des photos montrent des combattants talibans en train d'uriner sur les objectifs des appareils des robots à l'arrière de leur camions quatre-quatre Toyota Hi-Lux. Puis ils filent au son de n'importe quoi diffusé à plein volume. C'est du moins ainsi que le message sonnait à travers les parasites visuels fragmentaires. Et maintenant Toyota a demandé qu'on cesse de faire directement référence à eux. Comment cartographie-t-on ces choses ? »

Nathan Carter, extrait du catalogue de l'exposition GNS, Palais de Tokyo, 2003.

Nathan Carter
The border patrol never let us
across in this state... let's stop
here and have another 1664,
2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Nathan Carter
I think we're in northern
beijing... where's the
binoculars?, 2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Nathan Carter
I'm trying to read the road
signs but they keep changing
languages...
looks dodgy around here, 2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

highlands, cod.HL013 + HL011 + HL06V

Ci sono stati dei casi dove è stato
necessario descrivere delle
situazioni alternative, unendo
l'Afghanistan, il M.I.T. e il The
Associated Press. Una storia
particolare dove intervengono
diversi robots che sfilano e
sfrecciano attorno alle colline, alle
porte della prefettura di Shjikush
Sottush. Piccole strutture
meccaniche mobili programmate
per fare delle domande in pastun
mentre scattano foto digitali. Esse
sono costruite su modello Explorer
di Marte. Ma fino ad ora la maggior
parte delle foto mostra dei
combattenti Talebani mentre
urinano sugli obiettivi degli
apparecchi dei robots dietro i loro,
quattro per quattro, Toyota Hi-Lux.
Poi se la filano via al suono di di
un niente assoluto ma suonato a
tutto volume. Almeno così il
messaggio arriva attraverso i
frammenti visivi.

E ora Toyota ha chiesto di cessare di
riferirsi a lei direttamente. Come si
possono mappare queste cose?

And there have been times when it
was necessary to describe
alternative situations. Melding
Afghanistan, M.I.T. and The
Associated Press. A particular story
involving several robots bleeping
and whizzing around the hills
outside the Shoji-kush Sot-tush
Prefecture. Small mechanical
mobile structures that have been
programmed to ask questions in
Pashtoon while taking digital
pictures. They are modelled after
the Mars Explorer. But up to now
most of the pictures feature Taliban
regulars urinating on the robot's
camera lenses from the back of
their Toyota Hi-Lux 4-wheel drive
trucks. They then speed off to the
sound of nothing at all played at
top volume. At least that's how the
message sounded through the
fragmentary glitches. And now
Toyota have asked people to stop
referring to them directly. How do
you map these things?





Matthew Ritchie
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Matthew Ritchie
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Matthew Ritchie
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

highlands, cod.HL153



Matthew Ritchie

Mi interessa la possibilità di descrivere la struttura fondamentale. Nel mio lavoro cerco di accelerare questo processo in un tentativo futile di descrivere l'universo come se potesse essere visto tutto insieme, da una persona, in un momento dato.

I am interested in whether it is possible to describe the fundamental structure. In my work I am trying to accelerate this process, in a futile bid to describe the universe as if it could all be seen by one person, now.

highlands, cod.HL011 + HL012



Matthew Ritchie

« Je m'intéresse à la possibilité de décrire la structure fondamentale. Mon travail consiste à accélérer ce processus, en une tentative futile de décrire l'univers comme s'il pouvait être intégralement vu par une seule personne à un moment donné. »

Matthew Ritchie, extrait du catalogue de l'exposition GNS, Palais de Tokyo, 2003.

Wim Delvoye
Atlas 1-9, 2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Wim Delvoye
Atlas 1-9, 2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Wim Delvoye
Atlas 1-9, 2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003



Wim Delvoye

« La carte est, pour moi, d'abord liée à l'enfance : avec le portrait du roi, la cartographie était l'un des seuls types d'images qui existait dans un environnement. A l'école, j'en dessinais dès que je commençais à m'ennuyer : parce qu'elle fait partie de l'iconographie scolaire, j'avais l'impression qu'elle était tolérée, respectable. C'est aussi un langage facile à maîtriser et qui permet de se prendre pour Dieu, parce qu'on y organise les choses et le monde. Il y a dans les cartes une dimension mégalomane – j'avais envie d'échapper à la réalité. »

Wim Delvoye, extrait du catalogue de l'exposition GNS, Palais de Tokyo, 2003.



highlands, cod. HL04S + HL153 + HL011 + HL140

La carta geografica è per me soprattutto legata all'infanzia: assieme al ritratto di un re, la cartografia era una delle poche tipologie di immagini esistenti all'interno del mio universo. Mentre ero a scuola le disegnavo quando iniziavo ad annoiarmi: poichè facevano parte dell'iconografia scolastica; avevo l'impressione che fossero tollerate, rispettate. È anche un linguaggio facile in cui eccellere e che permette di considerarsi quasi un Dio, in quanto lì vengono organizzate le cose e il mondo. C'è una dimensione di megalomania nelle carte – avevo voglia di evadere dalla realtà.

For me maps are connected with childhood first of all. Along with the portrait of the king, maps are very one of the only types of images that existed in my environment. I would draw them at school as soon as I began to get bored. Because they were part of school iconography, I had the impression that they were tolerated, respectable. It's also a language that is easy to master and one that allows you to take yourself for God, because things and the world are organized there. There is a megalomaniac dimension in maps – I wanted to escape from reality.

moteur électrique de 200 W et d'une batterie, rechargeable à l'aide de





de d'habitation de Bricy en Forêt à l'unité d'habitation de Hazé, effectué entre le 23 et le 29 août 2000, avec un vélo en aluminium équipé d'un moteur électrique de 200 W et d'une batterie rechargeable à l'aide de trois panneaux solaires flexibles de 32 W.



highlands, cod.HL06W + HL06V

highlands, cod.HL0AL + HL 152



Beat Streuli

« Il est évident pour tout le monde que le visage humain est la chose la plus importante et la plus intéressante à regarder. »

È evidente per tutti che il volto umano è la cosa più importante e più interessante da guardare.

The human face is one of the most interesting "things" to look at for everyone an at all the time.

Beat Streuli, extrait du catalogue Portraits 98-00, Galleria Civica d'Arte Moderna e Contemporanea, Torino, 2000

Beat Streuli
Portraits, 2002
Installation permanent
Palais de Tokyo, 2002

Beat Streuli
Portraits, 2002
Installation permanent
Palais de Tokyo, 2002

Beat Streuli
Portraits, 2002
Installation permanent
Palais de Tokyo, 2002



highlands, cod.HL013 + HL012



highlands, cod.HL013 + HL012



highlands, cod.HL011 + HL011





highlands, cod.HL153 + HL011 + HL011

Chen Zhen
Purification Room, 2003
Exposition Chen Zhen
Palais de Tokyo, 2003

Chen Zhen
Purification Room, 2003
Exposition Chen Zhen
Palais de Tokyo, 2003

Chen Zhen
Purification Room, 2003
Exposition Chen Zhen
Palais de Tokyo, 2003

highlands, cod.HL153 + HL011 + HL011

Chen Zhen

« Je recouvre de terre un espace et tous les objets qui s'y trouvent. C'est une sorte de « tombeau monochrome ». Au lieu de faire des fouilles à la recherche des objets du passé, comme les archéologues, mon travail consiste au contraire à montrer aux gens les objets d'aujourd'hui tels qu'ils seront découverts dans l'avenir... C'est une sorte d'archéologie du futur... »

Chen Zhen, extrait du catalogue Invocation of washing power, éditions Gli Ori, 2003.



Copro di terra uno spazio e tutti gli oggetti che vi si trovano. È una specie di tomba “monocroma”. Invece di scavare in cerca di oggetti del passato, come fanno gli archeologi, il mio lavoro consiste, al contrario, nel mostrare alla gente gli oggetti di oggi tali e quali come saranno scoperti in futuro... È una specie di “archeologia del futuro”...

I cover a space with earth, along with all the objects that happen to be there. It is a sort of “monochrome grave”. Instead of excavating in search of past objects, as archaeologists do, my work consists, on the contrary, in showing people today’s objects as they will be discovered in the future... It is a sort of archaeology of the future...



highlands, cod.HL011 + HL0153

Chen Zhen
Obsession of Longevity, 1995
Exposition Chen Zhen
Palais de Tokyo, 2003

Chen Zhen
Obsession of Longevity, 1995
Exposition Chen Zhen
Palais de Tokyo, 2003

Chen Zhen
Diagnostic Room, 2000
Exposition Chen Zhen
Palais de Tokyo, 2003

Moroso collective
25/29/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/29/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/29/2003
Palais de Tokyo, Paris

osorom

design konstantin grcic

David Thorp

« J'attends d'une institution artistique du 21e siècle qu'elle soit flexible, sincère, démocratique, multiculturelle, contradictoire et audacieuse. Splendide quand elle a l'argent pour cela et héroïque dans le cas contraire. La tête dans les étoiles, le fonctionnement exemplaire et l'esprit d'équipe, avec les pieds sur terre et le cœur gros comme ça. Qu'elle aime les artistes, prenne soin du public, tolère la cigarette et reste ouverte tard. »

David Thorp, The Henry Moore Foundation, extrait du TokyoBook n 1, Palais de Tokyo, 2001

Fabien Verschaere

« Le mur est un espace d'expression populaire. J'ai grandi en banlieue et l'histoire de la peinture murale y est vraiment ancrée. Peindre sur un mur, c'est défier l'espace, imposer un message, organiser comme une fête sur la place du village. »

Fabien Vershaere, extrait du catalogue A Novel for Life, édition Palais de Tokyo/ Dena Foundation, 2003

espace de l'exposition Fabien Verschaere en cours de démontage

Il muro è uno spazio d'espressione popolare. Sono cresciuto in un sobborgo e la storia della pittura murale ci si è proprio radicata. Dipingere su un muro è come definire uno spazio, imporre un messaggio, organizzare una festa nella piazza di un paese.

spazio espositivo in fase di smontaggio

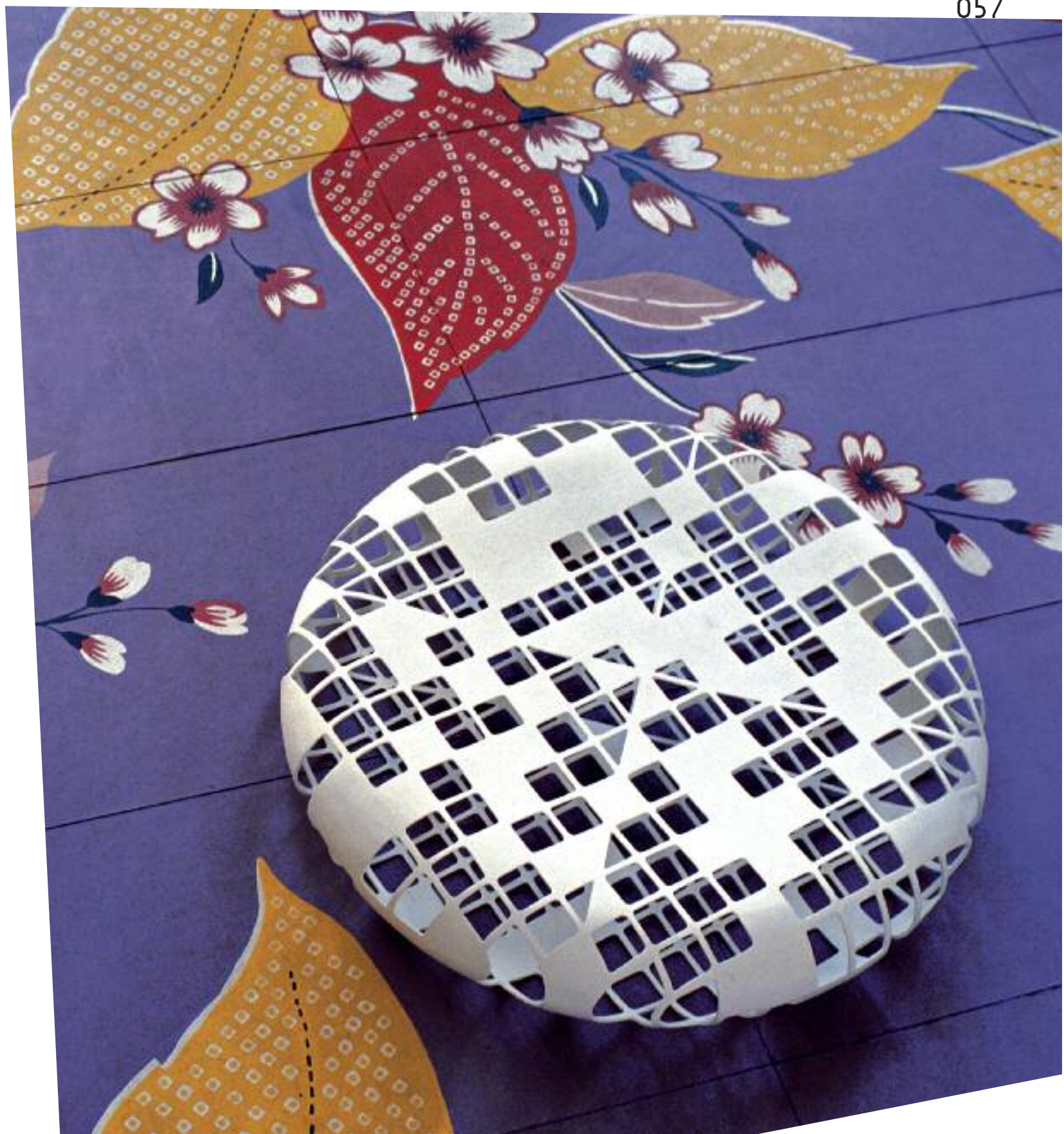
The wall is a place of popular expression. I grew up in a suburb where the suburb where the history of wall painting is really ingrained. To paint a wall is to define the space, to impose a message, as to organize a fair in a town square.

exhibition space while dismantling



Michael Lin

La sua opera attinge alla forza visiva al contempo arcaica ed attualissima dei tessuti tradizionali, in un mix di pittura, cultura popolare e arte decorativa. L'artista utilizza il metodo pittorico tradizionale del pennello asiatico, accostato a materiali contemporanei in un lavoro dove dominano esagerazione ed esuberanza visiva, cromie avvampate di patterns amplificati, in un sottile gioco di trasgressione culturale e visiva. Lo spettatore smaterializza e rompe le significazioni comunemente associate all'arte: diventa soggetto attivo, interagisce con la dinamica espositiva, dialoga in maniera più immediata con gli oggetti, il luogo dell'esposizione e l'apparato dell'allestimento. La sua percezione visiva diventa totale, è parte integrante dell'opera, la vive, ci cammina sopra.









Le jardin sauvage

« Le Balto a inventé au Palais de Tokyo un art du jardin renouvelé qui évolue selon les plantes qui le constituent ou qui l'envahissent, les cycles vitaux non programmés et les saisons. Un jardin modeste, un jardin vivant, dont le jardinier cesse d'être l'esclave, un jardin conçu comme un espace intermédiaire, libre et en perpétuelle mutation en plein cœur de Paris. »

Il Balto ha inventato al Palais de Tokyo un'arte del giardino rinnovato che evolve secondo le piante che lo costituiscono o che lo invadono, che cambia con le stagioni e i suoi cicli vitali non programmati. Un giardino modesto, un giardino vivo di cui il giardiniere cessa di esserne schiavo, un giardino concepito come uno spazio, che fa da intermediario, libero e in continuo cambiamento, nel pieno cuore di Parigi.

Le Balto, extrait du catalogue Le jardin sauvage, Palais de Tokyo, 2002



Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

big-E
design ron arad



big-E, cod.TZ01





Le jardin sauvage

The group Le Balto has invented at the Palais de Tokyo an art of the revived garden. It is a garden that evolves along with the plants making it up or making their way in, that changes with the seasons and its unprogrammed life cycles. It is a modest garden, a vital garden which the gardener is no longer slave to, a garden that has been designed as an intermediary space, at liberty and in perpetual transformation, thriving in the very heart of Paris.

Le jardin sauvage
atelier Le Balto,
Palais de Tokyo, 2002

Le jardin sauvage
atelier Le Balto,
Palais de Tokyo, 2002

Le jardin sauvage
atelier Le Balto,
Palais de Tokyo, 2002





David Thorp

Mi aspetto da un'istituzione artistica del 21° secolo che sia flessibile, sincera, democratica, multiculturale, contraddittoria e audace. Splendida quando è ricca, eroica quando non ha denaro. Deve avere la testa fra le nuvole, funzionare in maniera esemplare, avere lo spirito di squadra, i piedi per terra e un cuore grande così. Mi aspetto che essa ami gli artisti, si prenda cura del pubblico, tolleri il fumo e rimanga aperta fino a tardi.

David Thorp, The Henry Moore Foundation, Tokyoook n 1, Palais de Tokyo, 2001



big-E, cod.TZ01

David Thorp

I expect an art institution of the 21st century to be flexible, forthright, democratic, multicultural, contradictory and adventurous. Splendid when it has the money to be and heroic when it does not. Star gazing, model making and team playing with its feet on the ground and its heart in the right place. I expect it to love artists, enjoy audiences, tolerate smoking and stay open late.

David Thorp, The Henry Moore Foundation, Tokyoobook n 1, Palais de Tokyo, 2001





Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

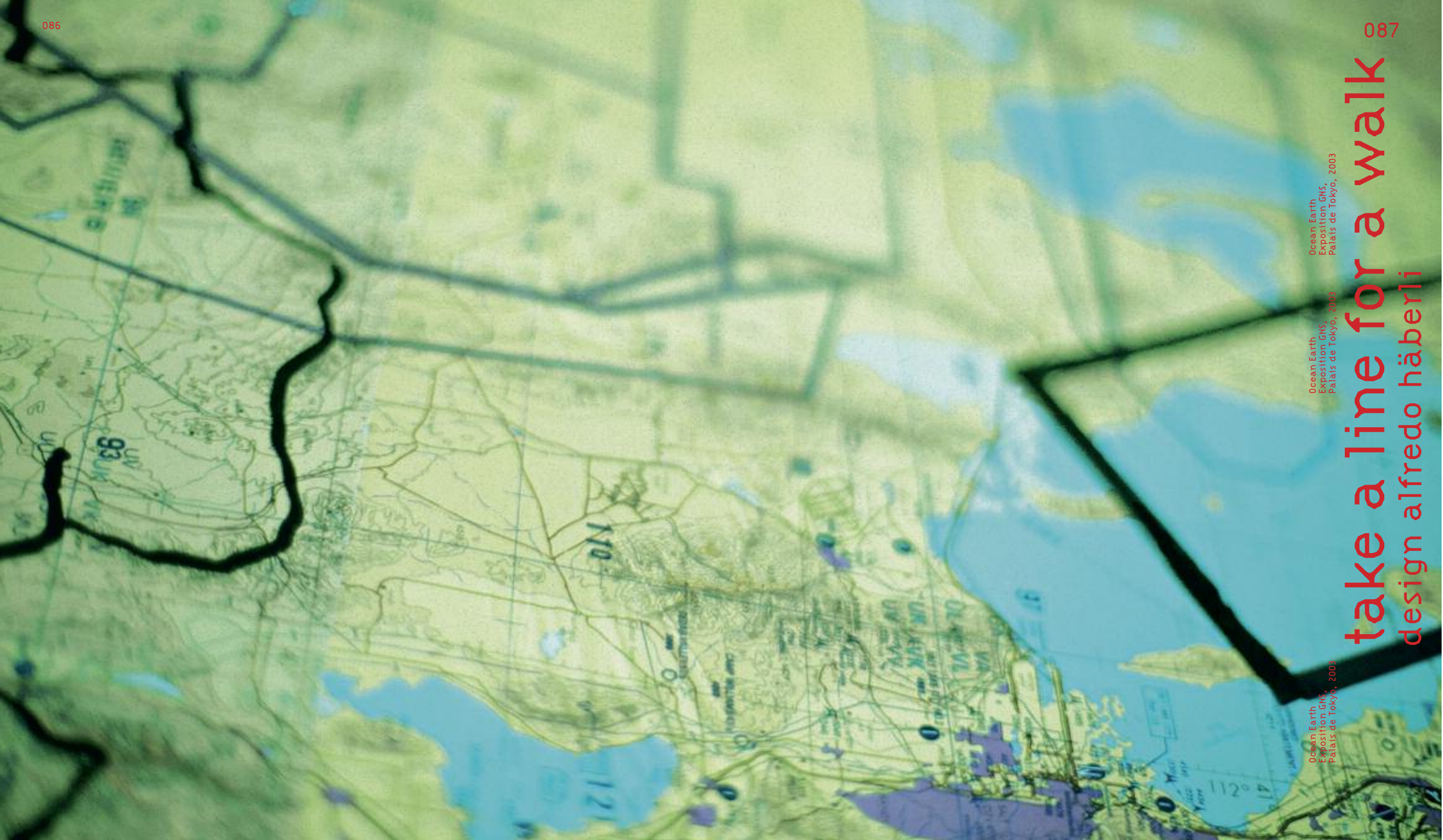
oblío

design von robinson









Ocean Earth
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Ocean Earth
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Ocean Earth
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

take a line for a walk

design alfredo häberli



take a line for a walk, cod.TK079



Ingo Vetter

"Je veux une institution forte, capable d'agir pour le bien de l'art. Une institution avec une stratégie, un concept et une assurance développés pour servir d'intermédiaire entre artistes, sponsors et public. Consciente de ses armes et trésors, et ne jonglant pas avec des intérêts économiques et politiques à court terme. Une structure intelligente et flexible, capable d'être là au moment crucial, cinq minutes avant que la hype ne se pointe au lieu d'être toujours cinq minutes en retard et se contenter de la confirmer. Et je veux des personnes efficaces dedans, conscientes de leurs missions et désireuses d'atteindre la position où elles peuvent transmettre leur travail aux autres."

Ingo Vetter, artiste, extrait du TokyoBook n°1, Palais de Tokyo, 2001

take a time for a walk, cod.TK079



take a line for a walk, cod.TK0V7 + TK0V6



Luis Fernández-Galiano

"Le bonheur, c'est l'équilibre parfait et serein sous l'empire logique du cycle solaire. Le design environnemental reste soumis aux lois immuables et primordiales qui régissent le mouvement des astres."

Luis Fernández-Galiano, Fire on Memory, On Architecture and Energy, Cité par Simon Starling dans le catalogue de l'exposition GNS, Palais de Tokyo, 2003.





Luis Fernández-Galiano

La felicità è il perfetto e sereno equilibrio sotto il logico impero del ciclo solare. Il design ambientale rimane sottomesso alle immutabili e necessarie leggi del movimento degli astri.

Happiness is the perfect and serene equilibrium under the logical empire of the solar cycle. Environmental design rests in submission to the immutable and necessary laws of the movement of the stars.





Chen Zhen

Chaque fois que vous vous trouvez dans un nouveau lieu, vous devez comprendre à la fois son agencement global et ses caractéristiques spatiales en détail. Mais vous devez aussi être très sensible à ses moindres détails et défauts. La plupart du temps, ces faiblesses et défauts sont les traits les plus importants et font tout le charme de ce lieu. Vous pouvez alors créer votre propre domaine en vous appuyant sur ces éléments. Il vous reste ensuite à trouver comment transformer ces faiblesses et défauts en forces et qualités.

Chen Zhen, extrait d'une conversation avec Zhu Xian, 2000

Ogni volta che vi trovate in un luogo nuovo, dovete soffrarvi di capirne in dettaglio la planimetria e le caratteristiche ambientali. E, ancora più importante, dovete sentirne i punti deboli e i difetti. Molto spesso debolezze e svantaggi sono tratti importanti che danno fascino al luogo. Solo allora potete costruirvi “uno spazio vostro” basato su questi elementi. Segue il trovare come trasformare debolezze e difetti in forza e qualità.

Whenever you are in a new place, you have to understand its overall layout and its detailed spatial characteristics. Yet, even more importantly, you have to be very sensitive to its weaknesses and deficiencies. More often than not, those weaknesses and deficiencies form the most distinguishing features and most enchanting charms of this particular locale. You then can create your own space, based on these features. What follows is then how you should turn its weaknesses and deficiencies into strengths and advantages.



Performance de Tan Dun
Exposition Chen Zhen,
Palais de Tokyo, 2003

Performance de Tan Dun
Exposition Chen Zhen,
Palais de Tokyo, 2003

Performance de Tan Dun
Exposition Chen Zhen,
Palais de Tokyo, 2003



Exposition Pierre Joseph
Palais de Tokyo, 2003

Exposition Pierre Joseph
Palais de Tokyo, 2003

Exposition Pierre Joseph
Palais de Tokyo, 2003



take a line for a walk, cod.TK0V6



107



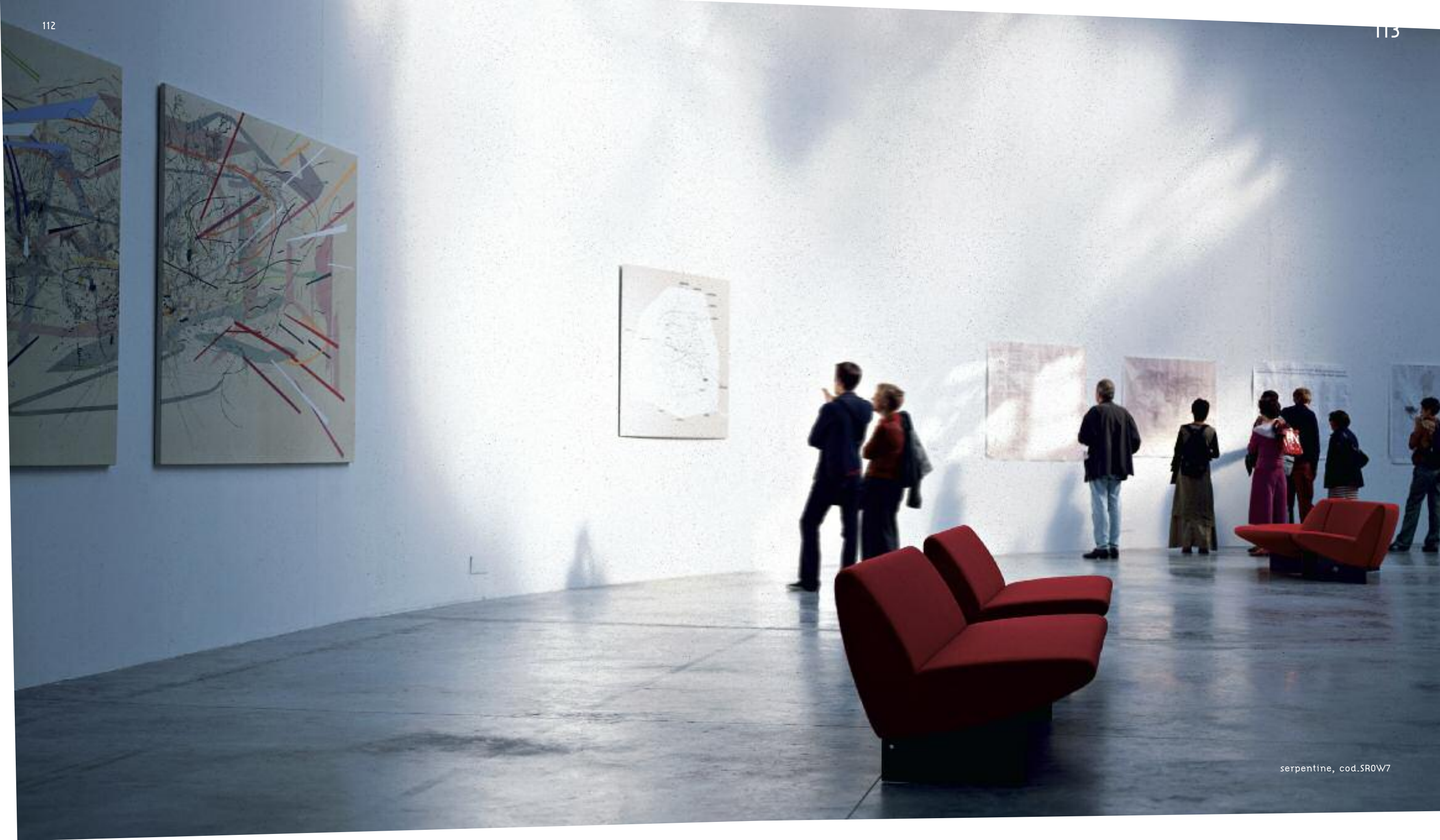
111

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

serpentine
design tom dixon







serpentine, cod.SR04T + SR04H + SR04I + SR04T



Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

lux
design carlo colombo





table to enable

boonzaijer / spierenburg

+

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

village

design didier gomez



table to enable, cod.TY016



Wim Delvoye
Atlas 1-9, 2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Wim Delvoye
Atlas 1-9, 2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003

Wim Delvoye
Atlas 1-9, 2003
Exposition GNS,
Palais de Tokyo, 2003



131

table to enable, cod.TY016

134

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Ingo Vetter

Io voglio un'istituzione forte, capace di agire per il bene dell'arte". Un'istituzione con una strategia, un concept e una forza sviluppati per servire da intermediari fra artisti, sponsors e pubblico. Cosciente delle sue armi e tesori e non giocando con interessi economici e politici a breve termine. Una struttura intelligente e flessibile, capace di essere al posto giusto nel momento giusto, cinque minuti prima del mercato, e non come al solito cinque minuti dopo solo per confermare quello che è già avvenuto. E voglio delle persone efficaci dentro, coscienti della loro missione e desiderose di arrivare alla posizione dalla quale esse potranno trasmettere il loro lavoro agli altri"

I want a strong institution, which is able to act for the sake of art. An institution with a strategy, a concept and self-confidence skilled to take in the position between artists, sponsors and the public. Aware of their arm and treasures and not behaving like a pinball of short run political and economical interests. Something intelligent and flexible which is able to be at the very moment five minutes before the commercials arrive instead of always being five minutes late and only affirming it. And I want great people there, conscious about their task and willing to come to the position, where they can hand over their work to others.

Ingo Vetter, artist, TokyoBook n 1, Palais de Tokyo, 2001.



135

t-village, cod.VI162



Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

pause

design aziz sariyer

Pause, cod.160





141



144

145

Michael Lin
Spring 2003
Palais de Tokyo, 2003

Michael Lin
Spring 2003
Palais de Tokyo, 2003

Michael Lin
Spring 2003
Palais de Tokyo, 2003

art textiles
by michael lin





Michael Lin

« L'idée n'est pas de peindre une fresque sur un mur ou sur un sol, mais de proposer un changement dans notre façon d'aborder l'art. Parce que l'image est un motif, les questions de composition, d'interrelations entre formes et couleurs, ne se posent plus comme dans une toile. L'image est une surface qui entretient un rapport étroit avec les autres plans de l'espace. L'image s'inscrit alors totalement dans l'espace comme un ensemble qui inclut tous les objets qui participent à cet espace, qu'il s'agisse de meubles, d'autres œuvres d'art, voire de corps qui s'y déplacent. »

Michael Lin, catalogue Palais de Tokyo, 2002



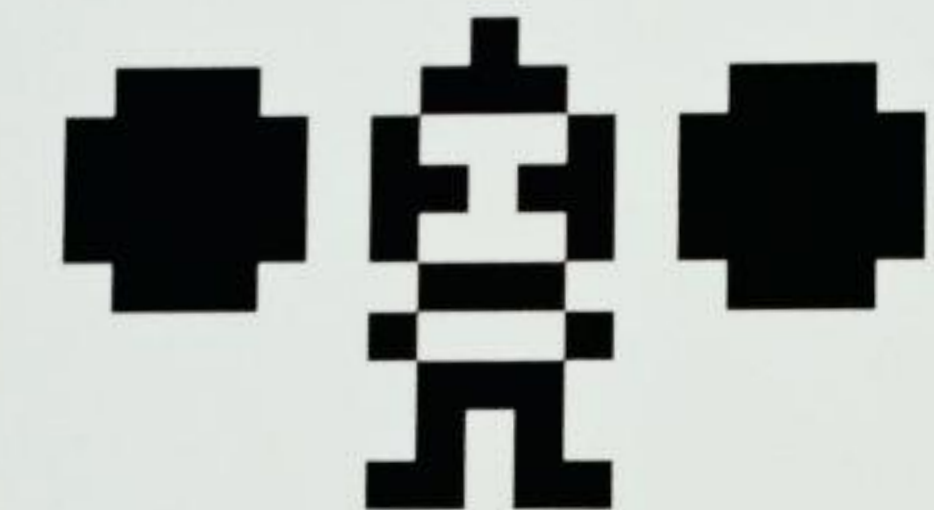




Michael Lin

L'idea non è quella di dipingere un murale oppure un pavimento, ma di proporre un cambiamento nel nostro modo di recepire l'arte. In quanto l'immagine è un pattern, non si tratta di composizione, di correlazione tra forme o colori come nella pittura. L'immagine è un piano in relazione con altri piani dello spazio. L'immagine si relaziona nello spazio come un insieme che racchiude tutti gli oggetti di questo spazio, sia che si tratti di mobili, di altre opere d'arte oppure di corpi che si muovono in quello spazio.

The idea is not to paint a mural or to do a painting on a floor, but to propose a shift in our reception of art. Because the image is a pattern, there is no question of composition, the interrelationship of forms or colors, as in a painting. The image is a plane that relates to the other planes of the space. The image relates to the space as a whole that includes all objects in that space, be it furniture, other art works, or bodies that move through that space.



TOKYO SET ROOM

Remerciements:

vogliamo ringraziare
Michael Lin
Matthew Ritchie
Nathan Carter
Wim Delvoye
Marjetica Potrc
Beat Streuli
Xu Min
Fabien Verschaere
Le Balto
Simon Starling
Pierre Joseph
gli artisti le cui opere
appaiono nelle foto e
danno un senso speciale
al nostro lavoro.

Marc, Jérôme, Nicolas,
Catherine, Marie, Naïa,
Pierre et toute l'équipe
du Palais de Tokyo, site
de création
contemporaine e
specialmente Axelle,
Isabelle, Alfonso,
Roland, che hanno
stupendamente posato
per noi.

Inoltre grazie ad
Alessandro, Marco, Toni,
Ferruccio, Abdou Salam,
Piero, Roberto, tutto lo
staff Moroso presente a
Parigi, con i quali
lavorare è stato un
grande piacere, come
sempre.

E infine ringraziamo
Laura ed Alberto per la
loro disponibilità e
l'aiuto nelle traduzioni.

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

thanks to





Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

info data

highlands

design patricia urquiola





cod.HL011



cod.HL011



cod.HL045



cod.HL045



cod.HL140



cod.HL140



cod.HL003



cod.HL003



cod.HL013



cod.HL153



cod.HL003



cod.HL003





cod.HL018 + HL0CY + HL152



cod.HL018 + HL0CY + HL152 + HL0AL



cod.HL0CY + HL152 + HL0AL



cod.HL013 + HL012



cod.HL013 + HL012



cod.HL013 + HL012





cod.HL011 + HL011



cod.HL011 + HL011 + HL0D3



cod.HL011 + HL011 + HL0D3



cod.HL141 + HL011 + HL0D3



cod.HL013 + HL011 + HL0D3



cod.HL013 + HL011 + HL0D3





cod.HL06E + HL011 + HL06D



cod.HL06E + HL011 + HL06D



cod.HL06E + HL011 + HL06D



cod.HL013 + HL011 + HL153



cod.HL013 + HL011 + HL153



cod.HL013 + HL011 + HL153





Highlands

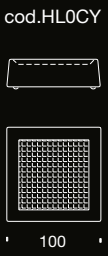
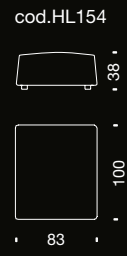
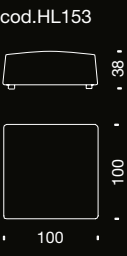
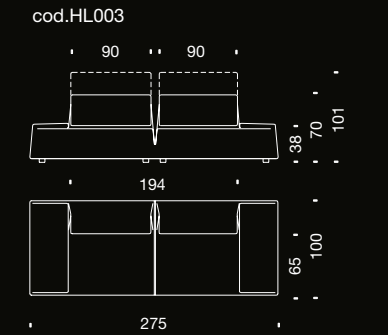
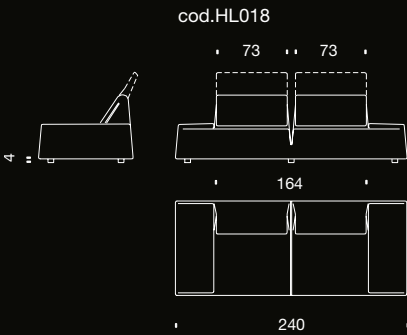
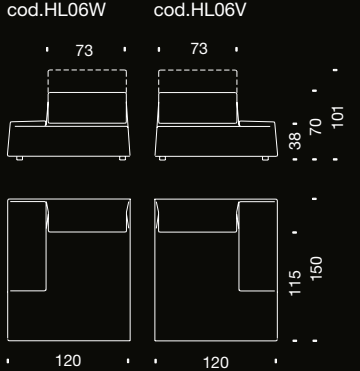
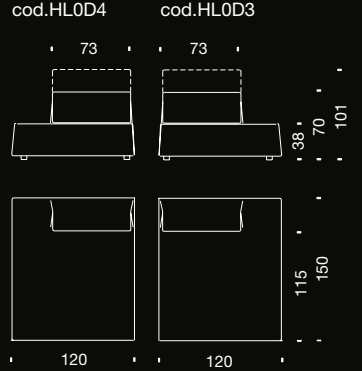
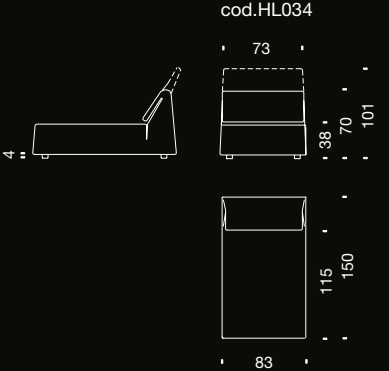
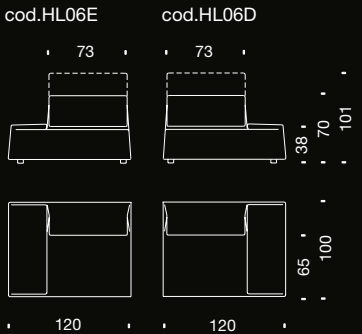
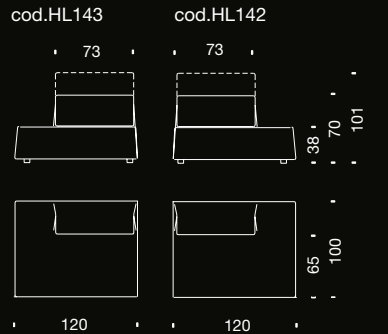
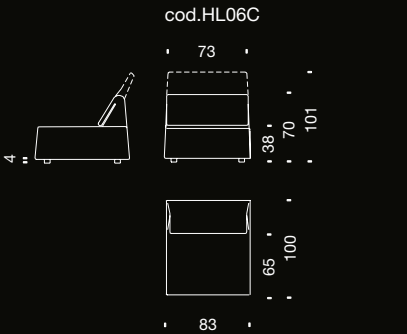
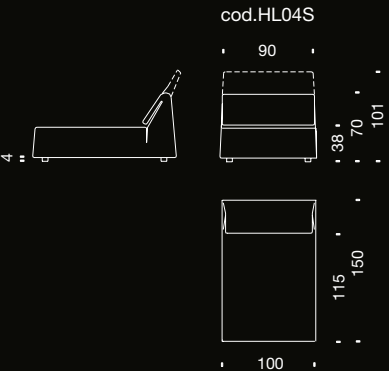
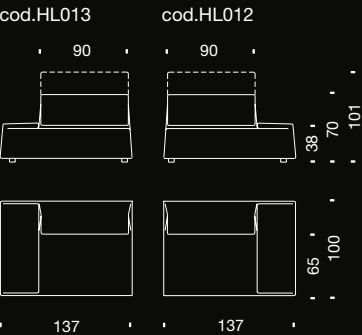
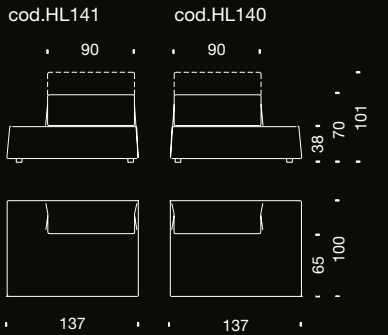
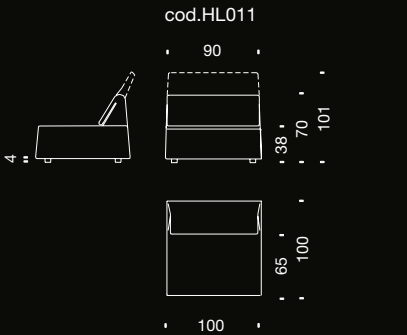
Struttura
Base in legno e poliuretano espanso indeformabile a densità differenziate e fibra poliestere. Schienale e bracciolo in espanso schiumato a freddo con struttura e meccanismo in acciaio. I piani dei tavolini sono in lamiera inox ornamentale elettrocolorata.

design Patricia Urquiola

Structure
Seat in wooden frame covered with stressresistant polyurethane foam at varied densities and polyester fiber. Back and armrests, steel, cold foam injected polyurethane with reclining device, covered with polyester fiber. Table tops are in DECO stainless steel plate electrochemically stained.

Struktur
Sitz aus Holz, mit unverformbarem Polyurethanschaum in unterschiedlichen Raumgewichte gepolstert und mit Polyesterwatte umhüllt. Rücken und Armlehnen aus Stahl kaltgeschäum und Polyesterwatte mit endlos verstellbaren Mechanismus. Tischoberfläche aus DECO Edelstahlblech elektrochemisch gefärbt.

Structure
Assise en bois recouverte de mousse polyuréthane indéformable à densités différenciées et ouatte syntétique. Dossier et accoudoirs en acier enrobée dans la mousse injectée a froid et ouatte synthétique avec mécanisme réglable. Le plateau des tables sont en acier inox DECO avec traitement couleur electrochimique.



Caratteristiche
La collezione Highlands è completamente sfoderabile, eccetto i tavolini.

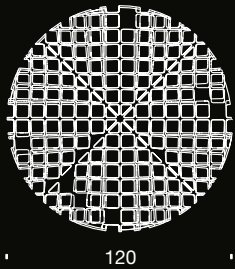
Spec. Characteristics
Collection Highlands has completely loose covers, exept tables.

Besonderheiten
Kollektion Highlands ist komplett abziehbar.

Caractéristiques
La collection Highlands est complètement déhoussable.

Osorom

Struttura
Scocca in materiale plastico
formato da tecnopolimeri
compositi.



design Konstantin Grcic

Structure
Shell in multilayered
technopolymer composite.

Struktur
Schale in Technopolymer in
Schichtverfahren mit varierten
Densitaeten.

Structure
Coque en multiplis de
technopolymer de densité
variable

Oblío

Struttura
Scocca in materiale plastico
formato da tecnopolimeri
compositi.

cod.148



design Von Robinson

Structure
Shell in multilayered
technopolymer composite.

Struktur
Schale in Technopolymer in
Schichtverfahren mit varierten
Densitaeten.

Structure
Coque en multiplis de
technopolymer de densité
variable

Big-E

Struttura
Polietilene riciclabile tinto in
massa ottenuto mediante
stampaggio rotazionale.
I colori sono: bianco, nero,
rosso e blu. Resistente alla
luce e all'acqua, per uso
esterno.

cod.TZ01



design Ron Arad

Structure
Rotationally moulded
recyclable coloured
polyethylene. Available colors:
white, black, red and blue.
Suitable for outside use.
Waterproof and light resistant.

Struktur
Eingefaerbtcs recyclable
Polyethylen durch
Drehspritzgiessen. Farben
Palette: Weiss, Schwarz, Rot
und Blau. Für Aussenbereiche
verwendbar. Licht und
Wasserfest.

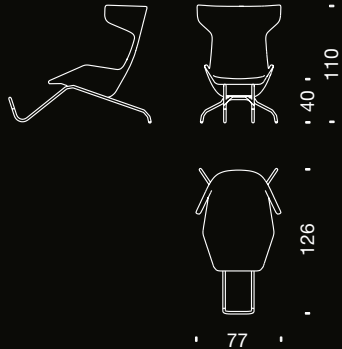
Structure
Polyéthilène recyclable teinté
avec moule rotationel.
Couleurs disponibles : blanc,
noir, rouge et bleu. Peut être
utilisé à l'extérieur. Résistant
à la lumière et à l'eau.

Take a line for a walk

Struttura
Espanso schiumato a freddo
con struttura in acciaio,
rivestito in fibra poliestere.
Basamento in tubo d'acciaio
verniciato con poggiapiedi
cromato. Il basamento con
meccanismo girevole è in
acciaio verniciato.

Caratteristiche
La poltrona non è sfoderabile.

cod.TK079

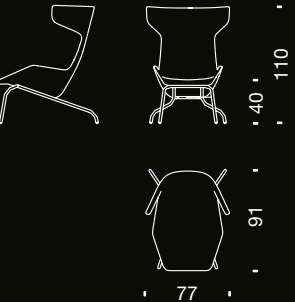


design Alfredo Häberli

Structure
Steel frame covered with
injected polyurethane foam
and polyesterfiber. Base in
laquered steel tube rifle
brown and grey with footrest
in chrome. Swivel
mechanisme rifle brown.
Underfeet PVC.

Spec. Characteristics
The armchair has no
removable covers.

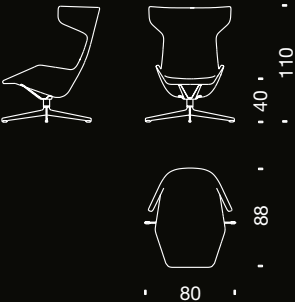
cod.TK001



Struktur
Stahlgestell in
kaltgeschäumtem
Schaumstoff und
Polyesterwatte. Gestell,
Stahlrohr Kanonengrau und
grau lackiert. Fussstuetze in
Chrom. Drehmechanismus
Kanonengrau lackiert mit PVC
Unterfuesse.

Besonderheiten
Die Sessel ist nicht abziehbar.

cod.TK0V6



Structure
En acier enrobée dans la
mousse injectée a froid et
ouatte synthétique. Base en
tube de acier laqué gris fusil
et gris avec repose pied
chromé. Base pivotant en
acier gris fusil et sous-pieds
PVC.

Caractéristiques
Le fauteuil n'est pas
déhoussable.

cod.TK0V7



Serpentine

design Tom Dixon

Struttura

Espanso schiumato a freddo ignifugo, con struttura interna in acciaio e rivestito con fibra poliestere. Piedi in acciaio verniciato canna di fucile.

Caratteristiche

Il modello Serpentine non è sfoderabile.

Structure

Steel frame covered with injected flame-retardant polyurethane foam and polyester fiber. Feet in varnished tube rifle brown steel.

Spec. Characteristics

The model Serpentine has no removable cover.

Struktur

Das Modell besteht aus einem Stahlgestell in feuerhemmendem kaltgeschaeumtem Schaumstoff und Polyesterwatte. Fuesse aus Stahl Kanonengrau Lackiert.

Besonderheiten

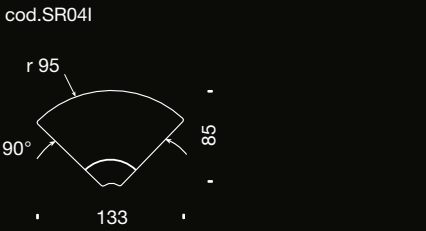
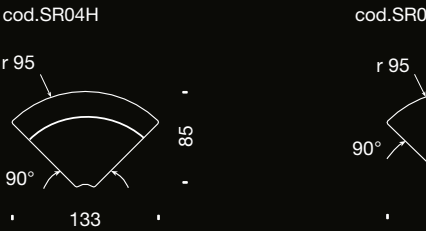
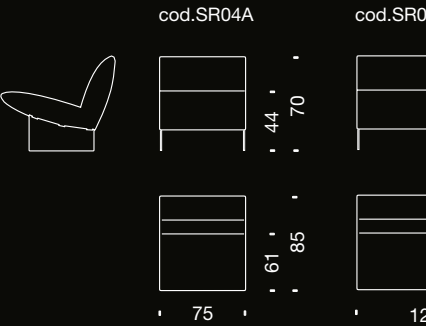
Das Modell Serpentine ist nicht abziehbar.

Structure

En acier enrobée dans la mousse ignifugée injectée a froid et ouatte synthétique. Pieds en acier vernis gris fusil.

Caractéristiques

Le modèle Serpentine n'est pas déhoussable.



Lux

design Carlo Colombo

Struttura

In acciaio inox satinato. Scocca in multistrato rivestito con poliuretano espanso e fibra poliestere. Sottopiede in PVC.

Caratteristiche

Il modello Lux non è sfoderabile.

Structure

Stainless steel satin finish. Seatshell in plywood covered with stressresistant polyurethan foam and polyesterfiber. Underfeet in PVC.

Spec. Characteristics

The model Lux has no removable cover.

Struktur

Edelstahl satiniert. Sitzschale in Sperrholz mit unverformbaren Polyurethanschaum in unterschiedlichen Raumgewichte und Polyesterwatte. Unterfuesse in PVC.

Besonderheiten

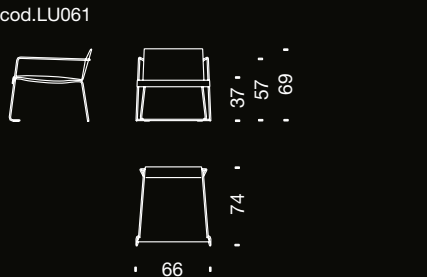
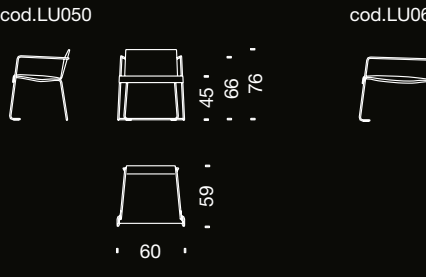
Das Modell Lux ist nicht abziehbar.

Structure

Acier inoxydable satiné. Coque d'assise en multiplex recouverte de mousse polyuréthane indéformable et ouatte synthétique. Sous-pieds en PVC.

Caractéristiques

Le modèle Lux n'est pas déhoussable.



Oliver

design Carlo Colombo

Struttura

Portante in tubo d'acciaio inox satinato. Piano in pannello di alluminio alveolare laccato bianco lucido o impiallacciato rovere sbiancato o nero opaco.

Structure

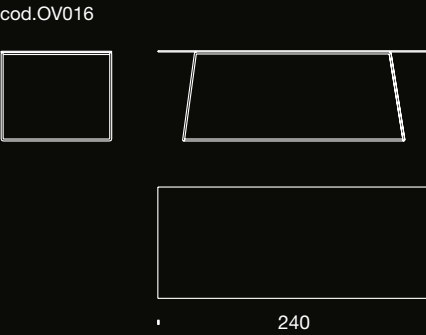
Stainless steeltube satin finish. Tabletop in honeycomb aluminum panel. Versions: highgloss white lacquered, or oak veneer bleached, oak veneer black mat.

Struktur

Edelstahlrohr satiniert. Tischplatte aus "Honeycomb" Aluminium. Ausfuehrungen: Weiss hochglanz lackiert, oder Eichenholzfurnier gebleicht, Eichenholzfurnier Schwarz matt.

Structure

Tube d'acier inoxydable satiné. Plateau en panneaux d'aluminium "honeycomb". Versions : lacqué blanc brillant, ou plaqué chêne blanchi, plaqué chêne noir mat.

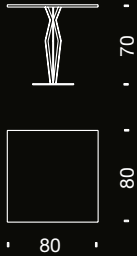


Village

Struttura

Base in acciaio verniciato color bianco. Piano in MDF laccato bianco lucido.

cod.VI163

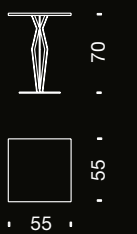


design Didier Gomez

Structure

Base in varnished steel white. Tabletop in MDF highgloss white lacquered.

cod.VI162



Struktur

Untergestell aus Stahl, Weiss lackiert. Tischplatte ist in MDF Weiss hochglanz lackiert.

Structure

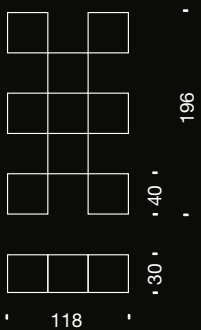
Base en acier vernis blanc. Plateau est en MDF laqué blanc brillante.

Pause

Struttura

Portante in pannelli di alluminio alveolare anodizzato.

cod.160



design Aziz Sariyer

Structure

Selfsustaining panels of honeycomb anodized aluminum.

Struktur

Selbsttragende "honeycomb" Aluminium Panele anodisiert.

Structure

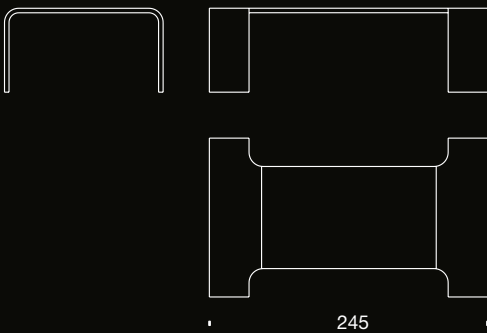
Portante en panneaux de aluminium alvéolaire anodisé.

Table to enable

Struttura

Multistrati laminato e laccato.

cod.TY016



design
Boonzaaijer_Spierenburg

Structure

Multilayer plywood, laminated and laquered.

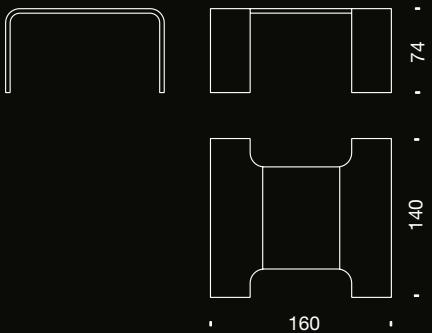
Struktur

Sperrholz mehrschichtig, Oberfläche Laminat lackiert.

Structure

Multiplex en bois laminé et laqué.

cod.TY06J





Palais de Tokyo
Site de création contemporaine
13, Avenue du Président Wilson
F - 75116 Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

Moroso collective
25/09/2003
Palais de Tokyo, Paris

palais de tokyo

Art direction: Patrizia Moroso

Photography: Alessandro Paderni
Set coordinator: Marco Viola
Design: Designwork
Layout: Artemio Croatto, Chiara Caucig
Texts: Marc Sanchez
Textiles: Giulio Ridolfo

Color separation: Fotolito Udinese
Printed in Italy by Editoriale Lloyd/ Trieste

Moroso Spa

Via Nazionale, 60
33010 Cavallico/ Udine/ Italy
T +39 0432 577111
F +39 0432 570761
info@moroso.it

www.moroso.it

Moroso Showroom

Via Pontaccio 8/10
20121 Milano/ Italy
T +39 02 72016336
F +39 02 72006684



